

N° 1074.

---

**FRANCE ET POLOGNE**

Accord sur le régime des industries  
du naphte, signé à Paris, le 6 fé-  
vrier 1922.

---

**FRANCE AND POLAND**

Agreement regarding the Regime of  
the Mineral Oil Industries, signed  
at Paris, February 6, 1922.

---

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1074. — AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN FRANCE AND POL AND REGARDING THE REGIME OF THE MINERAL OIL INDUSTRIES, SIGNED AT PARIS, FEBRUARY 6, 1926.

---

*French official text communicated by the Prime Minister, Minister for Foreign Affairs of the French Republic. The registration of this Agreement took place February 6, 1926.*

---

THE POLISH and FRENCH GOVERNMENTS,  
Being desirous of promoting co-operation between the two countries with regard to the petroleum industry in conformity with their general policy ;  
Considering that in this respect it is in their common interest to promote the development of the production of raw petroleum and of the refining and sale of Polish petroleum in close collaboration with French establishments and capital ;  
And recognising that to this end it is necessary to determine in what conditions the said capital and establishments may carry on their activities in Poland ;  
Have agreed upon the following provisions :

*Article 1.*

The provisions of the present Agreement shall apply to the companies or firms approved for this purpose by common consent between the Polish and French Governments.

The French Government shall submit to the Polish Government a list of the French companies or firms which it recommends for approval. No changes may subsequently be made in this list without an exchange of views taking place and an agreement being reached between the two Governments.

*Article 2.*

The approved companies or firms may freely export mineral oils and mineral oil products. Nevertheless, the Polish Government reserves the right to fix each year the quantity of mineral oils and mineral oil products which shall be reserved for internal consumption. In this case the resulting restrictions imposed on exportation shall be equitably applied so as to weigh equally on refiners and producers. If circumstances oblige the Polish State to tax the quantities thus reserved, the prices of mineral oils and mineral oil products shall be equitably fixed, taking into account the necessity of, as far as possible, allowing both producers and refiners a normal profit on normal transactions.

Any part of the quantities reserved for internal consumption which may not have been absorbed by the latter shall be released for other purposes.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Paris, August 2, 1923.

*Article 3.*

The export duties on mineral oils and mineral oil products shall not exceed 40 % of the difference between the prices established on the Drohobicz system for exportation and the prices for internal consumption calculated on the average of the previous three months for similar products.

In any cases such export taxes on mineral oils and mineral oil products shall not be of a nature to hamper the free development of the industries established in Poland or constitute a burden liable to limit their fair profits.

These export taxes shall be payable in Polish currency.

*Article 4.*

Within three months from the date of the signature of the present Agreement the Polish Government shall deliver to the approved companies and firms all the rolling-stock belonging to them. The rolling-stock which these companies and firms may import or may order in Poland shall remain at their disposal ; the whole of their rolling-stock may be freely used by them both in Poland and abroad.

The regime with regard to transport shall be fixed by means of a special Convention.

*Article 5.*

The approved companies or firms shall be free to use the foreign currency market to the extent required for the service of their dividends (shares, debentures and business interests), for the regular repayment of capital, and for the payment of all supplies and material bought abroad.

No previous deposit (credit) in foreign currency shall be required in respect of sales abroad.

*Article 6.*

The companies and firms approved for the purposes of the present Agreement shall enjoy, as regards levies on capital, contributions or taxes, and subscriptions to any forced loans that may be contracted, the most favourable treatment granted to any of the other principal industries existing in Poland ; nevertheless the Polish Government shall be entitled to grant exemptions or subsidies to industries which are experiencing difficulties.

With a view to obtaining the assistance of French capital for the petroleum industry in Poland, and in consideration of the advantages granted to Poland in virtue of the various Agreements signed by the French Government, the Polish Government shall exempt from the levies on capital and forced loans referred to in Paragraph 1 the capital which may in future be invested in the said industry by the companies or firms approved for the purposes of the present Agreement.

*Article 7.*

The Polish Government shall facilitate the construction and utilisation of liquid or gas hydro-carbide pipe-lines, a concession for which may be applied for by any of the approved companies or firms ; the conditions on which these concessions shall be granted shall be fixed in agreement with the competent Polish Ministry.

*Article 8.*

In the event of a Mineral Oil Board being established by the Polish Government, the approved companies or firms shall be represented on this Board in proportion to their importance.

*Article 9.*

The present Convention shall have the same duration as the Franco-Polish Political Agreement of February 19, 1921. Nevertheless, it shall be subject to revision after a period of ten years in order that the new conditions of the petroleum industry may be taken into account.

The present Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Paris as soon as possible.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries, duly authorised to this effect, have signed the present Agreement and have thereto affixed their seals.

Done at Paris in duplicate on February 6, 1922.

(L. S.) (Signed) R. POINCARÉ.

(L. S.) (Signed) LUCIEN DIOR.

(L. S.) (Signed) MAURICE ZAMOYSKI.

(L. S.) (Signed) FRANÇOIS DOLEZAL.